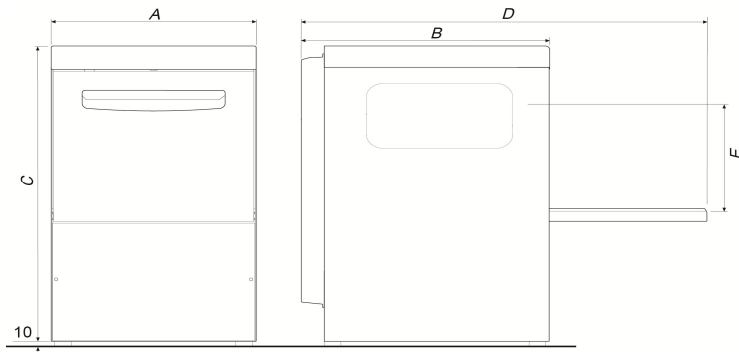
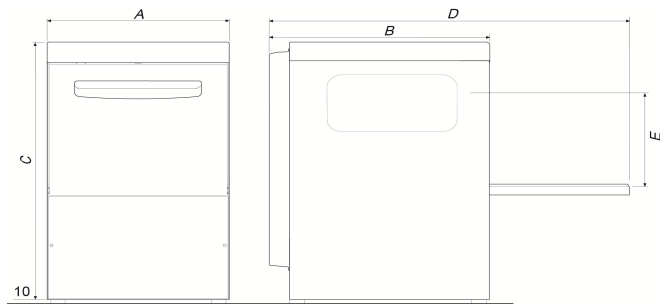


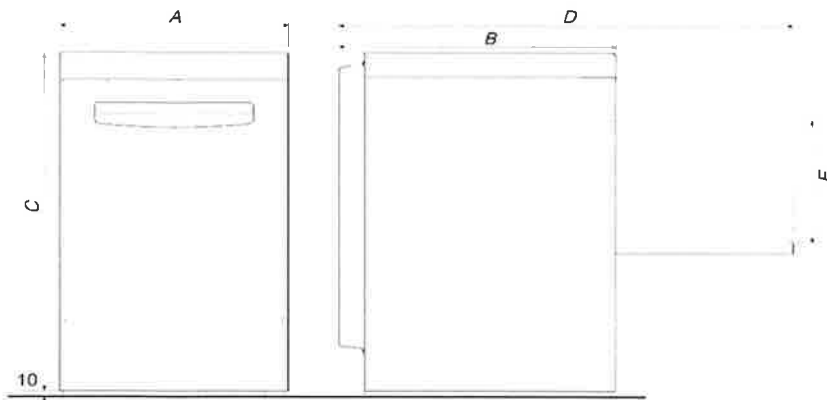
Dimensioni esterne / Dimensions extérieures External size / Außenabmessungen / Dimensiones	480x530x705	AxBxC	[mm]
Ingombro porta aperta / Dimensions avec porte ouverte Overall size / Höhe bei geöffneter Tür / Espacio abierto de la puerta	860	D	[mm]
Passaggio utile / Hauteur de passage Clearance / Nutzbare Einschubhöhe / Pasaje útil	270		[mm]
Dimensioni cestello / Casier Rack size / Korbgröße / Dimensiones Cubeta	400 x 400		[mm]
Volume vasca / Capacité de la cuve Tank size / Tankinhalt / Capacidad tina	12		[l]
Capacità boiler / Cap. du chauffe-eau / Boiler capacity / Boilerkapazität / Capacidad hervidor	4,4		[l]
Consumo risciacquo / Consommation d'eau de rinçage Rinse water consumption / Nachspülwassermenge / Consumo agua por ciclo	2,5		[l]
Pompa lavaggio / Pompe de lavage Wash pump / Waschpumpe / Bomba de lavado	0,26		[kW]
Pompa risciacquo / Pompe rinçage / Rinse pump / Klarspülpumpe / Bomba de aclarado	0,18		[kW]
Resistenza vasca / Résistance de la cuve Tank heater element / Tankheizung / Resistencia Tina	2		[kW]
Resistenza boiler / Résistance du surchauffeur Booster heater element / Boilerheizung / Resistencia evidor	2,5		[kW]
Potenza installata / Puissance de raccordement Installed load / Gesamtanschlusswert / Potencia instalada	2,75		[kW]
Produzione oraria / Débit casiers/h Output racks/h / Leistung Körbe/Std. / Producción por hora	40/40/30/15		[rack/h]
Durata Ciclo / Cycle. Long cycle / Zyklus max. / Duracion del ciclo	120/180/240/480		[sec]
Alimentazione elettrica / Tension de raccordement Electrical supply / E-Anschluss / Alimentación Eléctrica	230V/1~/50-60Hz - 400V/3N~/50-60Hz		
Rumorosità / Bruit Noise / Geräusch / Ruido	63		[dBA]
Peso netto/ Poids net Net Weight / Reingewicht / peso netto	37		[kg]
Peso lordo/ Poids brut Gros Weight / bruttogewicht / peso bruto	43		[kg]
Alimentazione idrica / Alimentation en eau / Water supply / Wasseranschluß / Alimentación idrica	200÷400 kPa 2÷4 bar Ø 3/4 "G		
Temper.di funz e stoccaggio / Tempér.de foncti.et st. / Operat.and storage temper. / Betriebs- und Lagert. / Temperatura de funcionamiento	5 ÷ 40		[°C]
Umidità relativa / Humidité relative / Relative humidity / Relative Feuchte / Humedad relativa	20 ÷ 90		[%]
Temperatura di lavaggio / Température de lavage / Wash temperature / Spültemperatur / Temperatura de lavado	50 ÷ 60		[°C]
Temperatura risciacquo / Température de rinçage / Rinse temperature / Klarspültemperatur / Temperatura de aclarado	80 ÷ 90		[°C]
Temp. max entrata acqua / Temp.max. entree eau. / Water inlet max. temp. / Max. Temperatur-Wasser / Temper.máx.entrada agua	55		[°C]
Raccordo di scarico / Raccord de vidange / Drain pipe fitting / Abwasseranschluß / Enlace de descarga	Ø 28		[mm]
Pannello comandi / Tableau de commandes Control panel / Schalttafel / Panel de comando	Digital		
Mulinello di lavaggio / Tourniquet de lavage Wash arm / Wascharm / Carrete de lavado	MPH		
Mulinello di risciacquo / Tourniquet de rinçage Rinse arm / Nachspülarm / Carrete de Enjuague	MPH		
Dosatore detergente / Doseur détergent detergent injector / Spülmitteldosierer / Dispensador de detergente	Standard		
Dosatore brillantante / Doseur de produit séchant Rinse aid injector / Glanzmitteldosierer / Dispensador de brillantante	Standard		
BT/BI/Air gap / BT / BI	Standard		
Addolcitore / Adoucisseur Water softener / Entkalker eingebaut / limpiador	-		
Pompa scarico / Pompe de vidange Drain pump / Ablaufpumpe / Bomba de descarga	Standard		



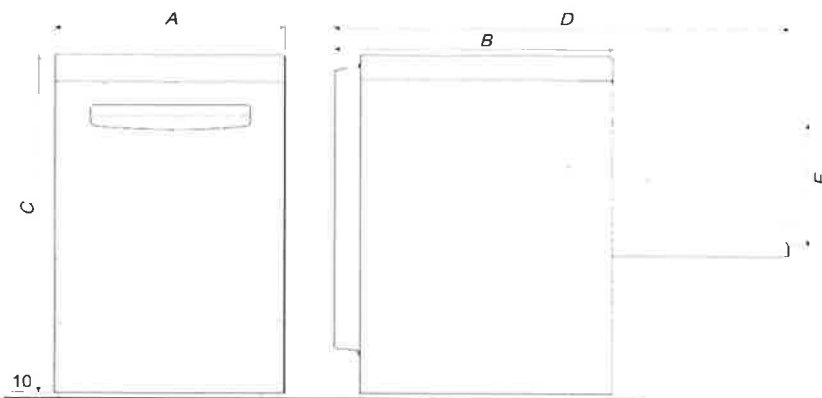
Dimensioni esterne / Dimensions extérieures External size / Außenabmessungen / Dimensiones	600x600x820	AxBxC	[mm]
Ingombro porta aperta / Dimensions avec porte ouverte Overall size / Höhe bei geöffneter Tür / Espacio abierto de la puerta	1.040	D	[mm]
Passaggio utile / Hauteur de passage Clearance / Nutzbare Einschubhöhe / Pasaje útil	400		[mm]
Dimensioni cestello / Casier Rack size / Korbgröße / Dimensiones Cubeta	500 x 500		[mm]
Volume vasca / Capacité de la cuve Tank size / Tankinhalt / Capacidad tina	10		[l]
Capacità boiler / Cap. du chauffe-eau / Boiler capacity / Boilerkapazität / Capacidad hervidor	8		[l]
Consumo risciacquo / Consommation d'eau de rinçage Rinse water consumption / Nachspülwassermenge / Consumo agua por ciclo	2,5		[l]
Pompa lavaggio / Pompe de lavage Wash pump / Waschpumpe / Bomba de lavado	0,7		[kW]
Pompa risciacquo / Pompe rinçage / Rinse pump / Klarspülpumpe / Bomba de aclarado	-		[kW]
Resistenza vasca / Résistance de la cuve Tank heater element / Tankheizung / Resistencia tina	1		[kW]
Resistenza boiler / Résistance du surchauffeur Booster heater element / Boilerheizung / Resistencia evidor	5/7		[kW]
Potenza installata / Puissance de raccordement Installed load / Gesamtanschlusswert / Potencia instalada	5,7/7,7		[kW]
Produzione oraria / Débit casiers/h Output racks/h / Leistung Körbe/Std. / Producción por hora	40/40/30/15		[rack/h]
Durata Ciclo / Cycle. Long cycle / Zyklus max. / Duracion del ciclo	120/180/240/480		[sec]
Alimentazione elettrica / Tension de raccordement Electrical supply / E-Anschluss / Alimentación Eléctrica	230V/1~/50-60Hz - 400V/3N~/50-60Hz		
Rumorosità / Bruit Noise / Geräusch / Ruido	63		[dBA]
Peso netto/ Poids net Net Weight / Reingewicht / peso netto	55		[kg]
Peso lordo/ Poids brut Gros Weight / bruttogewicht / peso bruto	65		[kg]
Alimentazione idrica / Alimentation en eau / Water supply / Wasseranschluß / Alimentación idrica	200÷400 kPa 2÷4 bar Ø 3/4 "G		
Temper.di funz e stoccaggio / Temp. de foncti.et st. / Operat.and storage temper. / Betriebs- und Lagerf. / Temperatura de funcionamiento	5 ÷ 40		[°C]
Umidità relativa / Humidité relative / Relative humidity / Relative Feuchte / Humedad relativa	20 ÷ 90		[%]
Temperatura di lavaggio / Température de lavage / Wash temperature / Spültemperatur / Temperatura de lavado	50 ÷ 60		[°C]
Temperatura risciacquo / Température de rinçage / Rinse temperature / Klarspültemperatur / Temperatura de aclarado	80 ÷ 90		[°C]
Temp. max entrata acqua / Temp.max. entree eau. / Water inlet max. temp. / Max. Temperatur-Wasser / Temper.max.entrada agua	55		[°C]
Raccordo di scarico / Raccord de vidange / Drain pipe fitting / Abwasseranschluß / Enlace de descarga	Ø 31		[mm]
Pannello comandi / Tableau de commandes Control panel / Schalttafel / Panel de comando	Digital		
Mulinello di lavaggio / Tourniquet de lavage Wash arm / Wascharm / Carrete de lavado	MPH		
Mulinello di risciacquo / Tourniquet de rinçage Rinse arm / Nachspülarm / Carrete de Enjuague	MPH		
Dosatore detergente / Doseur détergent detergent injector / Spülmitteldosierer / Dispensador de detergente	Optional		
Dosatore brillantante / Doseur de produit séchant Rinse aid injector / Glanzmitteldosierer / Dispensador de brillantante	Standard		
BT/BT/Air gap / BT / BT	-		
Addolcitore / Adoucisseur Water softener / Entkalker eingebaut / limpiador	-		
Pompa scarico / Pompe de vidange Drain pump / Ablaufpumpe / Bomba de descarga	Optional		



Dimensioni esterne / Dimensions extérieures External size / Außenabmessungen / Dimensiones	600x600x820	AxBxC	[mm]
Ingresso porta aperta / Dimensions avec porte ouverte Overall size / Höhe bei geöffneter Tür / Espacio abierto de la puerta	1.040	D	[mm]
Passaggio utile / Hauteur de passage Clearance / Nutzbare Einschubhöhe / Pasaje útil	400		[mm]
Dimensioni cestello / Casier Rack size / Korbgröße / Dimensiones Cubeta	500 x 500		[mm]
Volume vasca / Capacité de la cuve Tank size / Tankinhalt / Capacidad tina	10		[l]
Capacità boiler / Cap. du chauffe-eau / Boiler capacity Boilerkapazität / Capacidad hervidor	8		[l]
Consumo risciacquo / Consommation d'eau de rinçage Rinse water consumption / Nachspülwassermenge / Consumo agua por ciclo	2,5		[l]
Pompa lavaggio / Pompe de lavage Wash pump / Waschpumpe / Bomba de lavado	0,7		[kW]
Pompa risciacquo / Pompe rinçage / Rinse pump / Klarspülpumpe / Bomba de aclarado	-		[kW]
Resistenza vasca / Résistance de la cuve Tank heater element / Tankheizung / Resistencia tina	1		[kW]
Resistenza boiler / Résistance du surchauffeur Booster heater element / Boilerheizung / Resistencia ervidor	5/7		[kW]
Potenza installata / Puissance de raccordement Installed load / Gesamtanschlusswert / Potencia instalada	5,7/7,7		[kW]
Produzione oraria / Débit casiers/h Output racks/h / Leistung Körbe/Std. / Producción por hora	40/40/30/15		[rack/h]
Durata Ciclo / Cycle Long cycle / Zyklus max. / Duracion del ciclo	120/180/240/480		[sec]
Alimentazione elettrica / Tension de raccordement Electrical supply / E-Anschluss / Alimentacion Electrica	230V/1~/50-60Hz - 400V/3N~/50-60Hz		
Rumorosità / Bruit Noise / Geräusch / Ruido	63		[dBA]
Peso netto / Poids net Net Weight / Reingewicht / peso netto	55		[kg]
Peso lordo / Poids brut Gross Weight / bruttogewicht / peso bruto	65		[kg]
Alimentazione idrica / Alimentation en eau / Water supply / Wasseranschluss / Alimentación idrica	250±400 kPa 2,5±4 bar Ø 3/4 °G		
Temper. di funz. e stoccaggio / Tempér.de foncti.et st. / Operat.and storage temper. / Betriebs- und Lagert. / Temperatura de funcionamiento	5 ± 40		[°C]
Umidità relativa / Humidité relative / Relative humidity / Relative Feuchte / Humedad relativa	20 ± 90		[%]
Temperatura di lavaggio / Température de lavage / Wash temperature / Spültemperatur / Temperatura de lavado	50 ± 60		[°C]
Temperatura risciacquo / Température de rinçage / Rinse temperature / Klarspültemperatur / Temperatura de aclarado	80 ± 90		[°C]
Temp. max entrata acqua / Temp.max. entrée eau. / Water inlet max. temp. / Max. Temperatur-Wasser / Temper.máx.entrada agua	55		[°C]
Raccordo di scarico / Raccord de vidange / Drain pipe fitting / Abwasseranschluß / Enlace de descarga	Ø 31		[mm]
Pannello comandi / Tableau de commandes Control panel / Schalttafel / Panel de comando	Digital		
Mulinello di lavaggio / Tourniquet de lavage Wash arm / Wascharm / Carrete de lavado	MPH		
Mulinello di risciacquo / Tourniquet de rinçage Rinse arm / Nachspülarm / Carrete de Enjuague	MPH		
Dosatore detergente / Doseur détergent detergent injector / Spülmitteldosierer / Dispensador de detergente	Optional		
Dosatore brillantante / Doseur de produit séchant Rinse aid injector / Glanzmitteldosierer / Dispensador de brillantante	Standard		
BT/BT/Air gap / BT / BT	-		
Addolcitore / Adoucisseur Water softener / Entkalker eingebaut / limpiador	-		
Pompa scarico / Pompe de vidange Drain pump / Ablaufpumpe / Bomba de descarga	Optional		



Dimensioni esterne / Dimensions extérieures External size / Außenabmessungen / Dimensiones	600x600x720	AxBxC	[mm]
Ingombro porta aperta / Dimensions avec porte ouverte Overall size / Höhe bei geöffneter Tür / Espacio abierto de la puerta	940	D	[mm]
Passaggio utile / Hauteur de passage Clearance / Nutzbare Einschubhöhe / Pasaje útil	300		[mm]
Dimensioni cestello / Casier Rack size / Korbgröße / Dimensiones Cubeta	500 x 500		[mm]
Volume vasca / Capacité de la cuve Tank size / Tankinhalt / Capacidad lina	10		[l]
Capacità boiler / Cap. du chauffe-eau / Boiler capacity / Boilerkapazität / Capacidad hervidor	6,6		[l]
Consumo risciacquo / Consommation d'eau de rinçage Rinse water consumption / Nachspülwassermenge / Consumo agua por ciclo	2,5		[l]
Pompa lavaggio / Pompe de lavage Wash pump / Waschpumpe / Bomba de lavado	0,7		[kW]
Pompa risciacquo / Pompe rinçage / Rinse pump / Klarspülpumpe / Bomba de aclarado	0,18		[kW]
Resistenza vasca / Résistance de la cuve Tank heater element / Tankheizung / Resistencia Tina	1		[kW]
Resistenza boiler / Résistance du surchauffeur Booster heater element / Boilerheizung / Resistencia ervidor	5/7		[kW]
Potenza installata / Puissance de raccordement Installed load / Gesamtanschlusswert / Potencia instalada	5,7/7,7		[kW]
Produzione oraria / Débit casiers/h Output racks/h / Leistung Körbe/Std. / Producción por hora	40/40/30/15		[rack/h]
Durata Ciclo / Cycle. Long cycle / Zyklus max. / Duracion del ciclo	120/180/240/480		[sec]
Alimentazione elettrica / Tension de raccordement Electrical supply / E-Anschluss / Alimentacion Electrica	230V/1~/50-60Hz - 400V/3N~/50-60Hz		
Rumorosità / Bruit Noise / Geräusch / Ruido	63		[dBA]
Peso netto / Poids net Net Weight / Reingewicht / peso netto	42		[kg]
Peso lordo / Poids brut Gros Weight / bruttogewicht / peso bruto	48		[kg]
Alimentazione idrica / Alimentation en eau / Water supply / Wasseranschluß / Alimentacion idrica	200+400 kPa 2+4 bar Ø 3/4 "G		
Temper.di lunz e stoccaggio / Tempér.de lonct.et st. / Operat.and storage temp. / Betriebs- und Lagerl. / Temperatura de funcionamiento	5 ÷ 40		[°C]
Umidità relativa / Humidité relative / Relative humidity / Relative Feuchte / Humedad relativa	20 ÷ 90		[%]
Temperatura di lavaggio / Température de lavage / Wash temperature / Spültemperatur / Temperatura de lavado	50 ÷ 60		[°C]
Temperatura risciacquo / Température de rinçage / Rinse temperature / Klarspültemperatur / Temperatura de aclarado	80 ÷ 90		[°C]
Temp. max entrata acqua / Temp.max. entree eau. / Water inlet max. temp. / Max. Temperatur-Wasser / Temper.máx.entrada agua	55		[°C]
Raccordo di scarico / Raccord de vidange / Drain pipe fitting / Abwasseranschluß / Enlace de descarga	Ø 31		[mm]
Pannello comandi / Tableau de commandes Control panel / Schalttafel / Panel de comando	Digital		
Mulinello di lavaggio / Tourniquet de lavage Wash arm / Wascharm / Carrele de lavado	MPH		
Mulinello di risciacquo / Tourniquet de rinçage Rinse arm / Nachspülarm / Carrele de Enjuague	MPH		
Dosatore detergente / Doseur détergent detergent injector / Spülmittel dosierer / Dispensador de detergente	Standard		
Dosatore brillantante / Doseur de produit séchant Rinse aid injector / Glanzmitteldosierer / Dispensador de brillantante	Standard		
BT/BT/Air gap / BT / BT	Standard		
Adolcificatore / Adoucisseur Water softener / Entkalker eingebaut / limpiador	Optional		
Pompa scarico / Pompe de vidange Drain pump / Abklopfpumpe / Bomba de descarga	Standard		



Dimensioni esterne / Dimensions extérieures External size / Außenabmessungen / Dimensiones	600x600x720	AxBxC	[mm]
Ingombro porta aperta / Dimensions avec porte ouverte Overall size / Höhe bei geöffneter Tür / Espacio abierto de la puerta	940	D	[mm]
Passaggio utile / Hauteur de passage Clearance / Nutzbare Einschubhöhe / Pasaje útil	300		[mm]
Dimensioni cestello / Casier Rack size / Korbgröße / Dimensiones Cubeta	500 x 500		[mm]
Volume vasca / Capacité de la cuve Tank size / Tankinhalt / Capacidad tina	10		[l]
Capacità boiler / Cap. du chauffe-eau / Boiler capacity / Boilerkapazität / Capacidad hervidor	6,6		[l]
Consumo risciacquo / Consommation d'eau de rinçage Rinse water consumption / Nachspülwassermenge / Consumo agua por ciclo	2,5		[l]
Pompa lavaggio / Pompe de lavage Wash pump / Waschpumpe / Bomba de lavado	0,7		[kW]
Pompa risciacquo / Pompe rinçage / Rinse pump / Klarspülpumpe / Bomba de aclarado	0,18		[kW]
Resistenza vasca / Résistance de la cuve Tank heater element / Tankheizung / Resistencia Tina	1		[kW]
Resistenza boiler / Résistance du surchauffeur Booster heater element / Boilerheizung / Resistencia ervidor	5/7		[kW]
Potenza installata / Puissance de raccordement Installed load / Gesamtanschlusswert / Potencia instalada	5,7/7,7		[kW]
Produzione oraria / Débit casiers/h Output racks/h / Leistung Körbe/Std. / Producción por hora	40/40/30/15		[rack/h]
Durata Ciclo / Cycle. Long cycle / Zyklus max. / Duracion del ciclo	120/180/240/480		[sec]
Alimentazione elettrica / Tension de raccordement Electrical supply / E-Anschluss / Alimentación Eléctrica	230V/1~/50-60Hz - 400V/3N~/50-60Hz		
Rumorosità / Bruit Noise / Geräusch / Ruido	63		[dBA]
Peso netto/ Poids net Net Weight / Reingewicht / peso netto	42		[kg]
Peso lordo/ Poids brut Gros Weight / bruttogewicht / peso bruto	48		[kg]
Alimentazione idrica / Alimentation en eau / Water supply / Wasseranschluß / Alimentación idrica	200÷400 kPa 2÷4 bar Ø 3/4 "G		
Temper.di funz e stoccaggio / Tempér.de fonct.et st. / Operat.and storage temper. / Betriebs- und Lagerf. / Temperatura de funcionamiento	5 ÷ 40		[°C]
Umidità relativa / Humidité relative / Relative humidity / Relative Feuchte / Humedad relativa	20 ÷ 90		[%]
Temperatura di lavaggio / Température de lavage / Wash temperature / Spültemperatur / Temperatura de lavado	50 ÷ 60		[°C]
Temperatura risciacquo / Température de rinçage / Rinse temperature / Klarspültemperatur / Temperatura de aclarado	80 ÷ 90		[°C]
Temp. max entrata acqua / Temp.max. entree eau. / Water inlet max. temp. / Max. Temperatur-Wasser / Temper.max.entrada agua	55		[°C]
Raccordo di scarico / Raccord de vidange / Drain pipe fitting / Abwasseranschluß / Enlace de descarga	Ø 31		[mm]
Pannello comandi / Tableau de commandes Control panel / Schalltafel / Panel de comando	Digital		
Mulinello di lavaggio / Tourniquet de lavage Wash arm / Wascharm / Carrete de lavado	MPH		
Mulinello di risciacquo / Tourniquet de rinçage Rinse arm / Nachspülarm / Carrete de Enjuague	MPH		
Dosatore detersivole / Doseur détergent detergent injector / Spülmittel dosierer / Dispensador de detergente	Optional		
Dosatore brillantante / Doseur de produit séchant Rinse aid injector / Glanzmittel dosierer / Dispensador de brillantante	Standard		
BT/BT/Air gap / BT / BT	-		
Adolcificatore / Adoucisseur Water softener / Entkaiker eingebaut / limpiador	-		
Pompa scarico / Pompe de vidange Drain pump / Ablaufpumpe / Bomba de descarga	Optional		